

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes acerca de los efectos del endosulfán sobre la salud. Para más información, por favor llame al Centro de Información de ATSDR al 1-888-422-8737. Esta hoja informativa forma parte de una serie de resúmenes acerca de sustancias peligrosas y sus efectos sobre la salud. Es importante que usted entienda esta información ya que esta sustancia puede ser dañina. Los efectos de la exposición a cualquier sustancia tóxica dependen de la dosis, la duración, la manera como usted está expuesto, sus hábitos y características personales y de la presencia de otras sustancias químicas.

IMPORTANTE: La exposición a endosulfán ocurre principalmente al ingerir alimentos contaminados, aunque también puede ocurrir por contacto de la piel, respirando aire contaminado, o tomando agua contaminada. El endosulfán afecta el funcionamiento del sistema nervioso central. Se ha encontrado endosulfán en 164 de los 1,577 sitios de la Lista de Prioridades Nacionales identificados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

¿Qué es el endosulfán?

El endosulfán es un pesticida. Es un sólido de color crema a pardo que puede ocurrir en forma de cristales o escamas. Tiene un olor parecido a trementina, pero no se incendia. No ocurre en forma natural en el medio ambiente.

El endosulfán es usado para controlar insectos tanto en cosechas comestibles como no-comestibles, y también como preservativo para madera.

¿Qué le sucede al endosulfán cuando entra al medio ambiente?

El endosulfán entra al aire, al agua, y al suelo durante su manufactura y uso. Frecuentemente se rocía sobre cosechas y el rocío puede viajar largas distancias antes de depositarse sobre cosechas, en el suelo o el agua.

El endosulfán sobre cosechas generalmente se degrada en un par de semanas, sin embargo el endosulfán se adhiere a partículas en el suelo y puede demorarse años en degradarse completamente.

El endosulfán no se disuelve fácilmente en agua. El endosulfán en agua superficial se adhiere a partículas de tierra que flotan o a sedimentos en el fondo.

El endosulfán puede acumularse en los cuerpos de animales que habitan agua contaminada con endosulfán.

¿Cómo podría yo estar expuesto al endosulfán?

Comiendo alimentos contaminados con endosulfán, aunque los niveles en alimentos son muy pequeños.

Gente que trabaja en industrias que manufacturan endosulfán o que trabajan aplicando pesticidas pueden estar expuestos a endosulfán

Por contacto de la piel con tierra que contiene endosulfán.

¿Cómo puede afectar mi salud el endosulfán?

El endosulfán afecta al sistema nervioso central evitando que funcione en forma normal. En adultos expuestos a altos niveles de endosulfán se han observado hiperactividad, náusea, mareo, dolor de cabeza o convulsiones. La intoxicación seria puede causar la muerte.

Los estudios de los efectos del endosulfán en animales sugieren que la exposición prolongada puede también dañar los riñones, los testículos y el hígado y puede posiblemente afectar la habilidad del cuerpo para combatir infecciones. Sin embargo, no se sabe si estos efectos también ocurren en seres humanos.

La dirección de ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.cdc.gov/es/>

¿Qué posibilidades hay de que el endosulfán produzca cáncer?

No sabemos si el endosulfán puede producir cáncer en seres humanos. Los estudios en animales han producido resultados no decisivos.

¿Cómo puede el endosulfán afectar a los niños?

No sabemos si los niños son más susceptibles al endosulfán que los adultos. No sabemos si el endosulfán puede afectar la habilidad de los seres humanos para tener niños o si causa defectos de nacimiento. La exposición a grandes cantidades de endosulfán dañó los testículos en animales, pero no se sabe si este daño afectó su habilidad para reproducirse. En crías de animales que ingirieron endosulfán durante la preñez se han observado ciertos defectos de nacimiento.

¿Cómo pueden las familias reducir el riesgo de exposición al endosulfán?

Lavando frutas y hortalizas antes de consumirlas.

Los niños no deben jugar en prados que fueron recientemente tratados con endosulfán. Siga cuidadosamente las instrucciones en el rótulo del pesticida acerca del tiempo necesario que debe transcurrir antes de volver a entrar al área tratada.

Gente que trabaja en una fábrica que manufactura endosulfán y gente que usa endosulfán deben lavar su ropa, piel y cabello antes de retornar al hogar.

Los pesticidas deben usarse de acuerdo a las instrucciones en

el rótulo y deben guardarse en el envase original en un lugar fuera del alcance de los niños.

¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto al endosulfán?

El endosulfán y sus productos de degradación pueden detectarse en su sangre, orina y tejidos corporales si usted ha estado expuesto a una gran cantidad. Estos exámenes generalmente no están disponibles en el consultorio de su doctor, pero el doctor puede mandar las muestras a un laboratorio que puede llevar a cabo los exámenes. Debido a que el endosulfán es eliminado del cuerpo relativamente rápido, estos métodos son útiles solamente para determinar exposiciones que ocurrieron recientemente.

¿Qué recomendaciones ha hecho el gobierno federal para proteger la salud pública?

La EPA recomienda que la cantidad de endosulfán en ríos, lagos y arroyos no exceda 74 partes por billón (74 ppb).

La Administración de Alimentos y Drogas (FDA) no permite más de 24 partes de endosulfán por millón (24 ppm) en té seco.

La EPA no permite más de 0.1 a 2 ppm de endosulfán en otros productos agrícolas crudos.

Referencias

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades. (ATSDR). 2000. Reseña Toxicológica del Endosulfán (en inglés). Atlanta, GA: Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., Servicio de Salud Pública.

¿Dónde puedo obtener más información? Para más información, contacte a la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, División de Toxicología, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-32, Atlanta, GA 30333. Teléfono: 1-888-422-8737, FAX: 770-488-4178. La dirección de la ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.gov/es/> en español. La ATSDR puede informarle donde encontrar clínicas de salud ocupacional y ambiental. Sus especialistas pueden reconocer, evaluar y tratar enfermedades causadas por la exposición a sustancias peligrosas. Usted también puede contactar su departamento comunal o estatal de salud o de calidad ambiental si tiene más preguntas o inquietudes.

